Attention:

This is a free manga scanlation that you may download from our website at http://hofmanga.awardspace.com. Do not get conned into buying this! If you find someone distributing it for money, please report it to us! Thanks.

If you enjoyed this scanlation, please help support the author by buying the original copies! It would be very much appreciated.

We hope that you will enjoy this piece of scanlation, even if it's not perfect. We worked hard to bring you this so we'd be very grateful if you'd drop by and leave us some of your comments; compliments/critique.

Please note that the translations may not be accurate and some things may have been lost along the way. And, some small text may not be translated because the translators couldn't read them. If you can translate them, then please point it out and we'll have the page re-edited. Thanks!

From the Staff

Qi Dan Qu Volume 1 Chapter 1

CREDITS

Translator	Panda
Editor	Flordelis
ProofReader	Fraye
Scanner	Flordelis
Q/C	Fraye / Flordelis

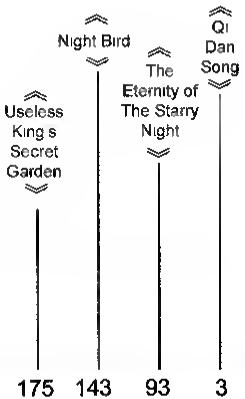
HEROINES OF FANTASIA
http //hofmanga awardspace com

契丹曲
Qi Dan Qu
全
Nan Kong Yuu
南宮燠

契丹曲

Qi Dan Qu

目次



Where is KeYi?
You're back.
Thank you for the hard work.
Welcome back.
She's Dancing!
Ohhhh!!!
Noises

Wah!
Wah!

Qi Dan Qu
契丹曲
A Song

!!!
!!
KeHan is back!!!
KeHan BaChan is back!

Father
You're back!
Did you see me dance?
KeYi, let father introduce you to someone...
An old friend of mine told me to take care of him, he's the Prince of the Sky Tribe

Menji doesn't speak the language of the Qi Dan* but he will be living here from now on,
so you two must live together in peace!
Blue eyes
Silver Hair
Wow
His name is MenJi Yi
*Editor's note: Qi Dan is the name of KeYi's tribe. Like MenJi Yu's Sky Tribe. I'm not sure if these are made up tribes or not ^^
What a pretty person
Such a dirty person
Such dirty clothes
How annoying!
So grou blesome
Why would Kehan want to let that person live in our village OF Qi Dan?
That child is so dirty
What?
KeYi, why aren't you saying hi to him?
Oh... Ok!

Hello!
I am the Princess of the Qi Dan Tribe, KeYi ZhuGi.
Please feel free to tell me anything!
Understand? Hello
Keyi take the knife away from him.

Even though you don't know the language of the Qi Dan,
if you have any questions, feel free to ask me!
Do you understand?
...?
Follow me
Father wants me to bring you to the place where you will be living in!
Changed back to original clothes

.....
you have blue eyes!
Oh yes!
Your physical appearance is very unique compared to ours,
touch
This is silver...
DON'T TOUCH ME!
(In Sky Tribe's Language)
!

Wh...
What..
I won't care about you any more, you idiot!
Why are you so mean .. I just won't touch it then,
wait.
.....

3 years later (Si Yuan Year 646)

KeYi!
You've come here again! I believe it's where the men train their archery,
it's dangerous!
What happens if an arrow is shot at you!
I won't get shot
W... Well this place has more flowers...
Besides, I like to watch them train with their bow and arrows

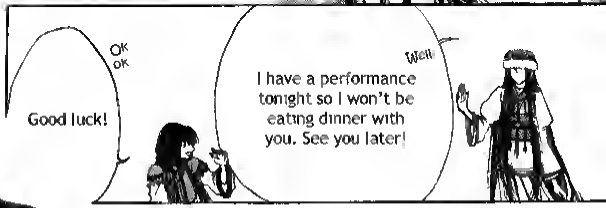
Wah cha!
That's Menji Yu? So amazing!
Every shot hit the red center!
Yah..
THWACK
That's really amazing...
Three years ago when he first arrived to Qi Dan,
he couldn't even ride a horse.
But now...
!

HA HA HA!!
That's right, that's right!
but it could help test how well your reflexes are, right?
My arrow wasn't listening to me and shot towards you ..
I'm so sorry!!
If he had hit him...
This guy
That's too far!
Just because he's jealous of him!
THWACK!
Ouch!
!
You should now move,
if not...
I also can't guarantee that my arrows won't hit you!
ARTEMIS

SFX: Da, Da, Da
Hey you didn't get wiped out, did ya?
Are you okay?!
1
2
3
.....
Yah
He is really amazing
Wah .. We shouldn't get on his nerves..
blow

I wonder if people from the Sky Tribe respect a Princess!
Wahhhh KeYi you're in trouble now~~~~
Oh no! It flew onto his body
.....
Is this your flower?
Um..
I'm sorry..

His eyes...
what did the expression in them mean?
.....?
The flower...
is very beautiful.
....it's okay



....How weird....

Starting from yesterday, I can't concentrate.

It feels like... my ear is on fire.

I should stop thinking weird...
!
Ah....
Ahhh!
Memai yu!
I just told myself to stop thinking weird!
Pardon, I accidently bumped into you..
I'm sorry.
There is something weird about him.
?
What a weird face...

go take a look!
Should I not care?
I should
.....
!

.. he caught a cold but he will be fine, he has taken medicine
Take a good rest and you'll recover
A cold... I can't believe it!
Ok then, I'm off.
Yes, thank you!
I didn't think he couldn't take care of himself.
I thought he was independent...

.....
What a pretty color.
Even if it is silver, it is very nice.
Brush aside
Was it something I said,
or was it...
Why was.. he so mad back then?

.....
Hm....
You've awaken?
...huh?
MenJi Yu...?
What's he doing here...
What is going on?

I remember..
He was sick,
and I called the doctor...
I think I fell asleep...
Then...
right?
Yes ?
Oh no ..
You... does your head hurt?

Did I give you my sickness?
Head so hot... I feel his warmth.
.....
!
I'm...
I'm fine!
Ahhhhhhh!!!

How embarassing!
?
I stole a sick person's bed!
Ah ha ha ha
Good... Good morning! The weather is great!
Then I'll stop bothering you now, bye!

Wait!
Wa..
!?
.....

I am counting on you with this situation then
Yes!
Father!

The people that were supposed to check out the land didn't help out, I want to take their place.
It's because of SanYi's problem..
KeYi?
What, is there something wrong?
What... a coincidence
I see ..
MenJi Yu is here!
KeYi going by herself makes me feel worried.
MenJi Yu, you will accompany
What?!
Ok!

Men.
MenJi Yu?!
.....
He wants the two of us to go to the Mountain of Trees together?!

FREE TALK
大柳丁與小蘋果

這是蘋果開來一個月的時候
我起來時竟竟一扇的小窗 讓在已
蘋蘋得活蹦亂跳 一原天就把我們吸
得得竟一扇

南宮燠的官方網站
http //home pchome com
tw/art/nankongyuu0813/
E-mail
nankongyuu@gmail com

TONG LI COMICS
南宮燠

契丹曲

全一冊

南宮燠

QI DAN QU
契丹曲

MenJi Yu of the Sky Tribe has been invited by BaCha KeHan to live in the tribe Qi Dan Because he can t understand the language of Qi Dan the people of Qi Dan can t get along with MenJi and vice versa The only person that MenJi revealed a slight smile to was the Qi Dan Princess KeYi GuChai In order for KeYi to help MenJi fit into the Qi Dan lifestyle she taught him what she is best at the Qi Dan dance MenJi thought the dance was hard and complicated so he wanted to give up this thought got KeYi to be very upset

Side-stories Eternity of the Starry Night and Night Bird

ISBN 986 91 0310 3 YC23101
BOOK DESIGN BY 東立出版社有限公司
定價NT$85元HK$28元

作者簡介
南宮燠小檔案
8月13日生
O型獅子座
旋行性動物
興趣是吃蘋果
喜歡紫色蘋果明食亮的東西
討厭草莓和小黃瓜

作者簡介
《契丹曲》全一冊

Attention:

This is a free manga scanlation that you may download from our website at http://hofmanga.awardspace.com. Do not get conned into buying this! If you find someone distributing it for money, please report it to us! Thanks.

If you enjoyed this scanlation, please help support the author by buying the original copies! It would be very much appreciated.

We hope that you will enjoy this piece of scanlation, even if it's not perfect. We worked hard to bring you this so we'd be very grateful if you'd drop by and leave us some of your comments; compliments/critique.

Please note that the translations may not be accurate and some things may have been lost along the way. And, some small text may not be translated because the translators couldn't read them. If you can translate them, then please point it out and we'll have the page re-edited. Thanks!

From the Staff

Qi Dan Qu Volume 1 Chapter 2

CREDITS

Translator	Tuacy
Editor	Flordelis
ProofReader	Fraye
Scanner	Flordelis
Q/C	Fraye / Flordelis

HEROINES OF FANTASIA
http //hofmanga awardspace com

Qi Dan Qu
契丹曲
Middle Act

Fa...
Father...
Why did you...

want him to come with me, wahhhh-------
awkward
Two people on the same road yet they don't speak to each other
Hmm?
What did he just say?
This awkward atmosphere,
and nothing to talk about,
I wish this trip would just end already!
Ah...!
SaKe!*

*Translator's Note: This is how it sounds like translated from Chinese to English. It's not the japanese word which means wine/alchoholl Editor: But it sure sounds like it lol

It's a hawk!
Ahh...
What is its name?
forgets about awkward situation
Wahh...
Is this your hawk?
Do you own this little bird?
It would be nice if I knew how to take care of one..
then I could have my own hawk...
.....
Sake...
How nice, you have your own hawk...

Really?
Thank you!
If you want to learn,
I can teach you.
First,
you feed the hawk with the *breast meat* that you can find, then you bribe the bird.
*breast meat
Then, you need to tame it, you use a special mask and cover the bird's head.
Wow!
Good
Feed it rabbit, duck, bird or some other animal's meat,
*Tie it strings to the tail
so it can calm down and relieve its hate toward you.

Like right now!
-Ah-
Shoot!
Then you start to train the hawk.
-Wild Eagle-
Then continue the process.
In the beginning, don't let the hawk eat what it hunts.
Hmm?
!!

WAH
.....

A few days later——
Menji Yu
Look
!
Look, look!
MenJi Yu!
He's willing to sit on my shoulders now----

After coming back from the mountains, Jeng month of the 16 is known as the Dark Ash Festival.

*Please refer to the last page for translation notes

Ah--- What are you looking at?
Wah! I don't understand it!
It's not the Qi Dan language..
...why aren't you celebrating the bird tradition with everyone?
What?
Did something happen?
Of course!
What is the bird tradition?
?
The bird tradition is a very important tradition!
Every family today will have black ashes on their faces,
the younger people use the ash on the pots to put on each other's faces, and it represents luck!

I don't know much about the Qi Dan traditions...
.....
I am still an outsider,
and I don't know who to ask to help me
Every tribe has their own pride and traditions,
it doesn't matter how long that I have lived here---
that's what makes them so mean to oustiders
There are many traditions that I don't know about,
I just started with the language as well.
The people of Qi Dan all have black hair and black eyes,
His appearance is not like ours,and he is the only one left of the Tian Tai tribe
The only person he can rely on is himself, he can count on no one else...
that's why I don't have any friends...
plus I am not really good with socializin

Always by himself,
living and doing things by himself..
Wow look, it's the person from the Tiao Tai tribe!
He sure seems to like being by himself.
I have never seen him talk to anyone before!
Even though I...
don't know exactly how he feels,
but...
I...
.....
OK!!!
!?
Starting today,
I will help you everyday!
The goal is to know everyone in this tribe!
Work hard!

Don't worry,
I'll take care of everything!
!!!
Still hasn't reacted
First meet more tribe people.
Come, this is MenJi Yu, please help him out in the future!
Nice to meet you guys.
Please help him out in the future!
Second, help more tribe people.
Thank you!
Huh?
Bring over there
Third, communicate with more tribe people.
Go to more Gu Dan events
Let the Gu Dan tribe learn more about Tian Tai tribe.

I'll teach you the Qi Dan dance!
I know!
Dancing? How sudden...
Oh kay!
Learn it, learn it! This is Qi Dan's special dance,
and it is what I am best at!
I am going to prepare, so wait a while!
Ah...
Wait...!

Wahh--- Why is it that you can't even remember the basics?
Be more serious!
.....
I think we should give up, I can't dance well anyways... I not going to learn it,
plus, I think spinning and moving, it is kind of embarassing...
Everyone is looking
(Menji)
If we continue it would be a waste of time...
...forget it...
.....
It's wrong, it's wrong!
That's not right!
Put your hand higher!
Right here!
Ahh! Wrong foot!
.....

If you don't want to learn it then that's fine! I won't teach you anymore,
-----Idiot!
!
.....
This is the first time I've seen you become so angry over something like this.
...You know what? KeYi,
...
I was the only one who got mad!
Not really... frankly speaking,
But, that's because she said the thing that I am best at is embarassing!
...
...You guys got into a fight?
Really...
Ha ha!
Really!

Let's... let's go FuGa!
Wah
Ah..?!
That's!
!
Hey Key!!
Ware!
.....

I said, you should make up with him now!
Watch out for your eye!
I think,
Hey---
KeYi...
Several days later----
I find that.
he is returning to the way he used to be, all lonely and by himself again.
these couple of days that you haven't visited him,
he must be the type that even if he's sorry, he wouldn't know how to apologize!
Good at correct guessing (KeYi)
But
I just can't not care about him
I don't want to see him so lonely
I'm leaving!
Thats what I think...
It was just me...
that wanted to help him.
Actually it's not my business to take care of him

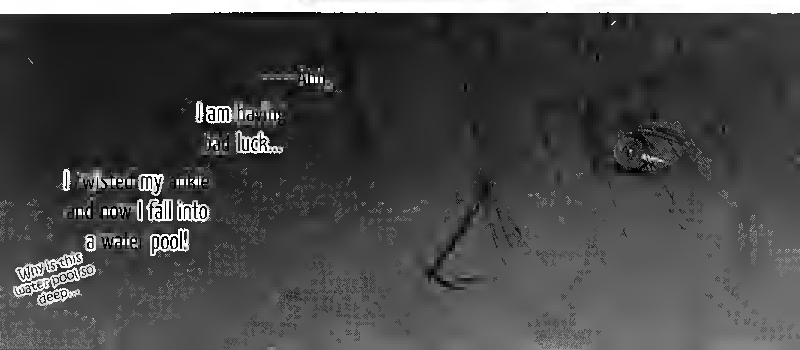
Um...
Huh, you are planning to go into the mountains?
MenJi Yu!
Then you be careful...
It has been raining a lot recently, and there are water pools that have increased a couple of feet in water level,
they can kill you!*
Take care and watch out for yourself!
WHHH!

Editor: In case you don't understand, he means that if you fall in you can drown.

Annoying...
Why are the trees so large? Almost made me fall into the water pool!
Oh no... I twisted my ankle...
Really, I have back luck!
Is this karma for not telling FuGa I came here?
I should try to get home...
!

WAH
AH!!
Men
MenJi Yu! Why is it that even though I am here, we still meet!
Suddenly stands up
I still can't face him, I'm going to hide!
OUCH
A SPLINTER
!?
SFX. Pa Tung
AH...

blow
Who...?
...no one?
Am I hearing things?


.....Huh...
I am having bad luck...
I twisted my ankle and now I fall into a weird pool!
Why is this water pool so deep...

I should have listened to what FuGa said,
and not played around
I'm sorry,
Menji Yu?
Why is his body wet?
That's right...
I know you're annoyed of me,
but this has to be done.
What are you saying?
I was never annoyed of you!
We haven't made up yet!

Wait...
.....
Ah-----
She's awake, she's awake!
Are you okay KeYi!
Surprise!
KeYi...
I even told you, it has been raining a lot so the water pools in the mountain have gotten deeper, if you fell in, the water can cover your body by two times and plus you're short and small too! You would have went to see the death god! Why is it that everytime I say something you never listen — you are —
White-haired wrech
FuGa is scary!
Killer air
I'M SORRY, I'M SORRY! THERE WON'T BE A NEXT TIME!
Father
You know you are the only treasure your mother left me!
You're lucky that your shoe fell near the water pool so someone noticed and saved you, if it had not..
You dummy, you fell into a water pool! What if you had lost your life?

Relax!
Okay! Okay!
Part
KeYi knows she's wrong and she's sorry, but...
!
THERE WON'T BE A NEXT TIME, RIGHT?
Yes...
Cold wind attacking her
These two people are?
KeYi.
Remember to thank MenJi Yu
If it wasn't for him passing by, you would have lost your life!
He came back with you and your shoes. So stop being childish and stop being mean to him.
My attitude is too spoiled.
Understand?
I understand that.
but, I just wanted to help him...
Of course, I know that.
?
Why are you upset?
This is the secret of girls.
No, I'm not.

Menh Yu!
Well...
I wanted to thank you for saving me...!
Even if he doesn't accept it...
Ah...
It's fine since you are okay.
And...

Let's make up!
I know I am annoying,
but please don't say that it's a waste of your time!
What I mean by wasting time is wasting your time,
because I feel like I am not dancing well...
But, would you like to teach it to me once more?
No...
This time, I will be serious in learning it!

I feel that I have...
fallen in love with Menji Yu
Thank you...
Ah!
Uhh . Of course!

Ah!
Look!
How cute!
The relationship between them is good!

……

TRANSLATION NOTES

We were asked why we didn't change the title "Qi Dan Qu" to "Qi Dan Melody." It would sound better to change it to that, but we decided that we should leave it as it is to honor the Chinese title XD.

Now, the deal with the tribes. We weren't sure whether or not Qi Dan was an actual tribe, but thanks to **Saphyre** we found out that it is indeed an actual tribe. In cantonese it's called Khitan. You may find more information about them here:

http://en.wikipedia.org/wiki/Khitan.

As you might have noticed, we translated the "Sky Tribe's" name in chapter 1 but in this chapter it's now "Tian Tai Tribe." Considering that Qi Dan was a real tribe, then perhaps the "Tian Tai Tribe" was also an actual tribe. If anyone could give us information on them, that'd be great ^^.

That's it, and thanks for downloading this scanlation! Hope you enjoyed it!

-From Staff

Attention:

This is a free manga scanlation that you may download from our website at http://hofmanga.awardspace.com. Do not get conned into buying this! If you find someone distributing it for money, please report it to us! Thanks.

If you enjoyed this scanlation, please help support the author by buying the original copies! It would be very much appreciated.

We hope that you will enjoy this piece of scanlation, even if it's not perfect. We worked hard to bring you this so we'd be very grateful if you'd drop by and leave us some of your comments; compliments/critique.

Please note that the translations may not be accurate and some things may have been lost along the way. And, some small text may not be translated because the translators couldn't read them. If you can translate them, then please point it out and we'll have the page re-edited. Thanks!

P.S If a series gets licensed please stop all distributions and purchase a copy of it in a local bookstore

From the Staff

Have a wonderful winter!

Merry Christmas from the GIRLS who rule Heroines of Fantasia! Join our staff or we'll become pouty like the girl in the picture XD. If you didn't like our scanlations, join us to make them better! If you liked it, join us anyways *wink wink*! But that's besides the point XD. May your wishes come true this Christmas, have a nice day! Receive lots of presents, :D. Hopefully we'll get to celebrate Christmases(?) together :)!

image from aetherealityne

HOF
http://hofmanga.awardspace.com

Qi Dan Qu Volume 1 Chapter 3

CREDITS

Translator	Tuacy
Editor	Flordelis
ProoFreader	Fraye
Scanner	Flordelis
Q/C	Fraye / Flordelis

HEROINES OF FANTASIA
http //hofmanga awardspace com

契丹曲
—Last Chapter—

Celebration?
Yes!
Every summer and winter, we always hold a celebration.
In fact this time, other than dancing, there's Biu Fu and a hawk contest.
?
Biu Fu* is...?
Ah! Look there!
*BIU FU - HOCKEY (WE'LL BE USING HOCKEY FROM NOW ON)

HOF
http://hotmanga.award.com

I wonder who will dance with this beauty?
Menji Yul

EDITOR: BOO, WHO CARES WHAT YOU THINK! JUST CAUSE MENJI'S MORE HOT LOL..
He was looking at the princess affectionately
I think,
MenJi Yu would love to take the role of dancing with the princess
I think we should look for someone else to volunteer.
.....
No, it's fine.
Yeah!
gets up
I can dance.
fire!

Do you feel that the relationship between KeYi and MenJi is different?
Well...
Ah! Fuga!
!!!
Yeah?
.....

—what do you think?
Please! Everyone quiet down.
Since the mood is great now, I want to announce something.

The thing is,
I want to adopt MenJi Yu,
so that he and KeYi are siblings!
What? What is this?
I don't know ..
He never brought it up to me
So...?
MenJi Yu,
what is your answer?

This! This guy...!
It's okay, Everyone relax.
say it!
!!
Im sorry Kehlan.
I can't be your son.
I have a favor to ask of you.
I hope you will agree to it.
What... MenJi Yu is being adopted? Doesn't that mean he is my brother? I'm in love with my brother. Oh heavens! I don't want that!
http://hotmanga.awardspace.com

GRAB
KeHan I wish,
to have KeYi ZhuGi as my wife!
But then
What?!
If KeYi says yes,
I will not say anything.
Weird!
very noisy

HOF
http://hofmanga.award.com

I would say that,
but, I know that everyone will object.
That's why... MenJi Yu,
!
being in the Tian Tai tribe, you have to be able to win two events.
What's most important to us Qi Dan people is the hawk contest and the hockey contest,
I'll give you a new identity, if you win...
You'll be a part of the Qi Dan tribe
Only like this, will I be relieved to give you KeYi's hand in marriage.
Do you accept?
Yes, no problem!
.....!

This is unfair!
The hawk contest only has hunters joining so that's okay,
In fact it's to your advantage
but all of the males in the tribe join the hockey game!
How are you supposed to win against the whole tribe?
Besides... you've never played hockey before...
That's not important.
Uh Oh
Okay then
I'm leaving!
Wait!
I'm sorry, I haven't asked you yet but I made this kind of decision.

You haven't answered me yet. How does your heart feel?
No matter what, I won't force you to do anything you don't want to do
.....
Since I didn't object,
well that kind of... kind of means... it means...
Wahh-!!
Well things are the way it is!
Happy!
Does it mean that you want to be with me and be my wife?
... Umph...

The past three years when people looked down on me,
thinking about you, I had gained confidence to go on
Now we are finally together...
I thank the heavens for this...
I always had this emotional thing...
All this time,
KeHan wants this kid to join Qi Dan?
Everyone's expression, you can tell they didn't welcome me.
Only you smiled at me.
Hello!
I am the princess of the Qi Dan tribe Ke'Yi ZhuGi. Please, feel free to tell me anything!
KeYi...
Do you remember three years ago?
When I first came and being a Tian Tai member,
with shaggy clothes walking into a crowd of rich Qi Dan members
How annoying- Clothes all ripped up so dirty
That kid's so dirty!

HOF
http://hofmanga.award.com

...but,
that's okay
I didn't even notice it
I finally...
have the chance to pursue my happiness...
And at one time, over something so little, I got mad
and almost made him alone again
STILL

THE WINNER IS MENJI YU—!
what are you worried about?
What, Key!? MenJi Yu won already,
I'm worried about hockey...
That's the Qi Dan tradition!
MenJi Yu is a Tian Tai member!

HOF
http://hofmanga.award.com

It will be very embarassing.
If he loses,
I'm worried
Key, I think...
You should change your way of thinking.
Besides,
when KeHan was the one who brought MenJi here, and he just stated those requirement,
I think, he must have his own reason.
You should stop worrying!
Night Time
Do you want MenJi to be a part of our tribe?
So you shouldn't care about what race he is in,
just believe in him!

Now, we are going to start our tradi tional Qi'Dan event..... hockey!
The rules are simple, tonight we will be using fire balls, both teams will draw a line,
all you need to do is hit the ball across the opponent's side
Within the time limit whoever gets the most points win!
I hope that you will play fair!
Even though in these competetitions there are usually injuries.....
Then I shall stop talking now.
READY— START!

Give me the ball!
MenJi Yu...
You think___
YOU'RE BETTER THAN US AND EVERYTHING!
!!

and bats are used to hit balls,
I never thought of myself as that way,
don't you have any common sense?
!
wha- where?
When did he....
get behind me?!

IT'S IN—!!
the line
MENJI YU'S TEAM HAS SCORED A POINT!
I just want...
to have the tribe's people accept me.

Too great!
Wow this guy! I didn't know you were this good?!
Doesn't playing hockey take practice?
Okay.....! Work hard and you'll win!
Pass!
THE COMPETITION'S OVER!
Why... MenJi Yu he

MenJi Yu's team has won!
Now according to the agreement from before.
From this point on,
MenJi Yu is now a part of Qi Dan and is also my son in law.
There will be no objections!
CONGRATULATIONS——!
You must teach me later on!
Congratulations, you've won the competition!

You made me so nervous!

But, if you knew how to play hockey why didn't you tell me last night?

You don't remember? KeHan and my uncles were friends.

Ke

HUH?

It's because I didn't know this is hockey...

I'm sorry...

Rather, it is your father BaCha who taught me himself.

Hockey Professional

But I never thought that I would be using these skills here.

When he was little

Yes!

(the nephew)

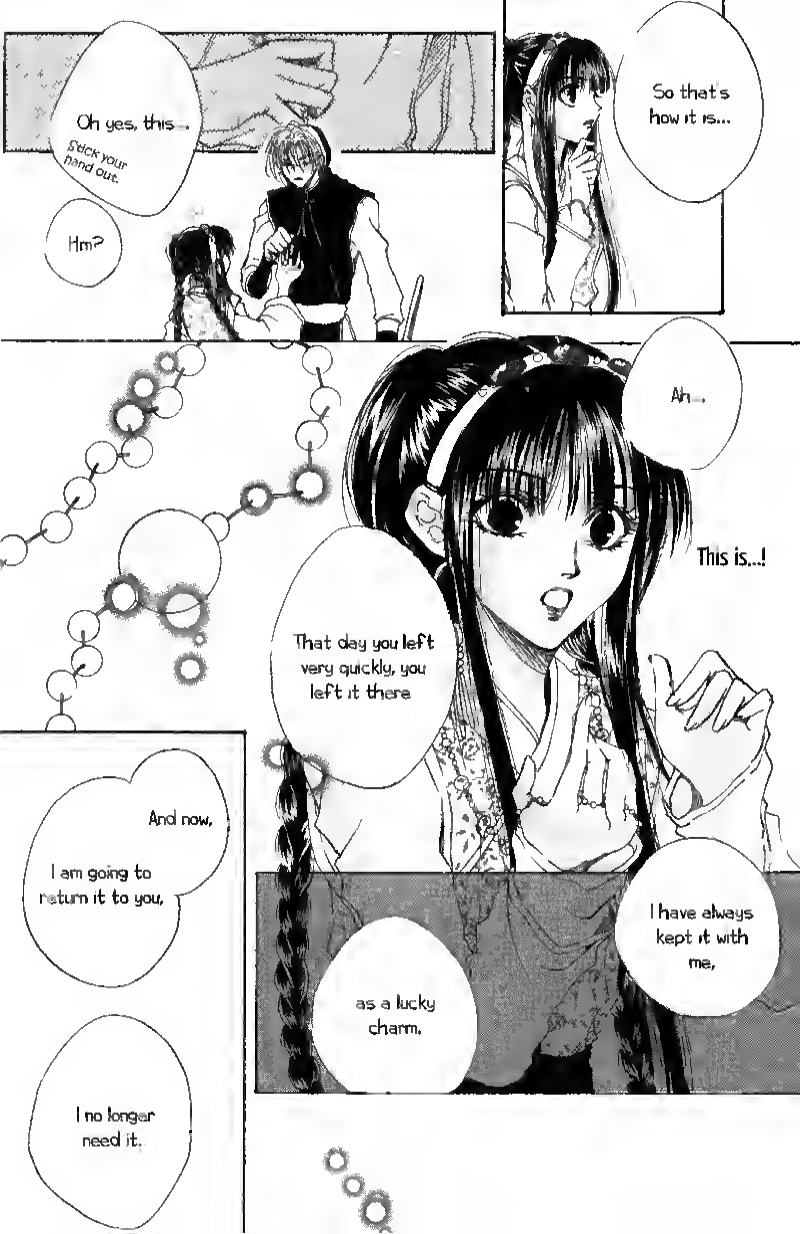
(the uncle)

Hand strength!

When I was little, my uncles told me stories about your culture,

but I wasn't very interested...

But for one thing, I was very interested in hockey...


So that's how it is...
Oh yes, this...
Stick your hand out.
Hm?
Ah...
This is...!
That day you left very quickly, you left it there
I have always kept it with me,
as a lucky charm.
And now,
I am going to return it to you,
I no longer need it.

Because I already have------
you.
It was you who spread out your arms,
and accepted me.
You have also helped me in many aspects.

I don't have power, money, and position...
I have nothing.
But...
I will work hard. I will make sure you will have a good future.
Ah...
I trust you.
I will not let you be alone anymore.

We'll be together forever.

《Qi Dan Qu》 End

*published in Marguanta Comics in 2005 and ran for 16-18 days *